

---

[p1]

Eerweerde Heer,

Ze zijn aan den gang met 't Daghet veerdig te maken. Ik stuur U wat woorden voor de Woordenzange;<sup>1</sup> ik hoop dat gij der wel wat zult in vinden dat zal kunnen dienen.

Mijnen eerbiedigen groet in [*Christo*]

[*totus tuus*]<sup>2</sup>

Polyd Daniëls

Vogelsanck<sup>3</sup> 22 van Kerstmismaand<sup>4</sup> 1886.

.....

- 1 Rubriek in 't *Daghet in den Oosten* waarin Limburgse woorden, oftewel verzameld door de opstellers van het blad of ingestuurd door lezers, opgetekend werden. Het ging vooral over het verzamelen van de woorden, niet het onderzoeken, waardoor er weinig wetenschappelijke benaderingen te vinden zijn in de rubriek. De rubriek verscheen steeds minder en minder regelmatig vanaf 1899, en zou in 1904 omgevormd worden tot het rubriek 'Limburgse Spraak'.
- 2 Een Latijnse uitspraak die regelmatig gebruikt werd om brieven te beëindigen. Vertaling (Latijn): 'geheel de uwe' of 'helemaal van jou'.
- 3 Polydoor Daniëls diende van 1876 tot 1904 als slotkapelaan en aalmoezenier van baron en Zolders burgemeester Jules de Villenfagne de Vogelsanck. Daniëls verbleef in het kasteel Vogelsanck, waar hij wellicht de brieven aan Guido Gezelle opstelde.
- 4 December.



---

## Briefbeschrijving

Verzender	Daniëls, Polydoor
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	22/12/1886
Verzendingsplaats	Zolder (Heusden-Zolder)
Annotatie	Briefversie van datering: 22 van Kerstmismaand 1886 ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Briefversie van datering: 22 van Kerstmismaand 1886 ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	1 enkel vel, 209 mm x 135 mm papier, wit, rechthoekig geruit papiersoort: 1 zijde beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.); idem rechts: 22 X ber (potlood)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	5747
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.12042">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.12042</a>

---

## Inhoud

Incipit	Ze zijn aan den gang met 't Daghet veerdig
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	22/12/1886, Zolder, Polydoor Daniëls aan [Guido Gezelle]
Editeur	Michael Gijbels; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2026
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---